# Engineering forum

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **IABSE bulletin = Bulletin AIPC = IVBH Bulletin**

Band (Jahr): **10 (1986)**

Heft B-39: **IABSE bulletin**

PDF erstellt am: **30.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# 1. Engineering Forum

## Planning and Construction Costs
## Planification et coûts de construction
## Planung und Baukosten

*The Technical Committee of IABSE started in 1983 a feature called «Engineering Forum». The purpose of the forum is for an exchange of ideas and information between the Technical Committee and members of the Association.*

*This column is published irregularly. Members are welcome to comment and contribute to it.*

Good planning is not cheap, but it is the key to decisive savings in construction costs. Many clients make the mistake of trying to skimp on planning costs and to look around for the supposedly cheapest contractor. As a rule, however, planning costs, only make up a fraction of the total construction costs so that even if they were doubled it would hardly be of any account. To be able to produce ideas at the planning stage is the prerequisite for the most favourable concept for realising the client's wishes regarding function and quality. In actual fact there may be more savings than the increased costs due to the extra planning work.

If a project has been well planned so as to be economic then it is right of course in a second step for the client to select the contractor with the lowest offer who still fulfils all his requirements. The contractor, on the other hand, needs to attach importance to detailed planning. It is his job to evaluate the costs of «man and machine» properly and to organise the building process in an optimum way.

Only a careful consideration of these two planning steps leads to an optimisation of the building project and thus to the largest possible savings for the client. Therefore to try to skimp on the planning side inevitably means to ultimately make the building more expensive.

Une bonne planification a son prix. Mais elle est la clé à des économies décisives dans les coûts de construction. De nombreux maîtres d'ouvrage font l'erreur d'économiser sur les coûts de planification et de chercher l'entrepreneur soi-disant le meilleur marché. Mais les coûts de planification ne représentent en général qu'une très faible partie des coûts totaux, de sorte que même s'ils étaient doublés, ils n'auraient pas une grande importance. L'apport d'idées dans la phase de planification est la condition d'une conception favorable pour la réalisation des désirs du maître de l'ouvrage, en ce qui concerne la fonction et la qualité. Il est possible de faire là des économies supérieures aux coûts supplémentaires de planification.

Dès lors qu'un projet a été planifié de façon économique, il devient nécessaire dans une deuxième étape de chercher l'entrepreneur qui réalisera le projet désiré pour les coûts les plus faibles. Mais l'entrepreneur a aussi besoin d'une planification détaillée. Il est de sa mission de relativiser les coûts de «personnel et matériel» et d'organiser le déroulement des travaux de façon optimale.

Ce n'est que par l'observation précise de ces deux étapes de planification que l'on atteint l'optimisation de la construction et ainsi la plus grande économie des coûts pour le maître d'ouvrage. Vouloir économiser sur les coûts de planification conduit à un renchérissement de l'ouvrage construit!

Eine gute Planung hat ihren Preis, aber sie ist der Schlüssel zur entscheidenden Einsparung von Baukosten. Viele Bauherren machen den Fehler, die Planungskosten herunterzudrücken und nach dem vermeintlich billigsten Bauunternehmer zu suchen. Die Planungskosten machen im allgemeinen aber nur einen Bruchteil der Gesamtbaukosten aus, so dass selbst eine «Verdoppelung» gar nicht ins Gewicht fallen würde. Das Einbringen von Ideen bei der Planung ist die Voraussetzung für ein möglichst günstiges Konzept für die Verwirklichung der Bauherrenwünsche hinsichtlich Funktion und Qualität. Hierbei kann mehr eingespart werden, als ein «zusätzlicher» Planungsaufwand kosten mag.

Ist ein Projekt kostengünstig geplant, dann gilt es allerdings im zweiten Schritt, nach dem Unternehmer zu suchen, der das Gewünschte mit den geringsten Kosten erstellen will. Dafür braucht der Unternehmer seinerseits eine detaillierte Bauplanung. Es ist seine Aufgabe, die Kosten von «Mensch und Maschine» richtig zu relativieren und den Bauablauf optimal zu organisieren.

Nur eine sorgfältige Beachtung dieser beiden Planungsschritte führt zu einer Optimierung des Bauvorhabens und damit zu einer grösstmöglichen Kosteneinsprung für den Bauherrn. An Planungskosten zu sparen heisst also, das Bauprodukt zu verteuern!

*Dr. H. Wittfoht*
*Chairman, Technical Committee IABSE*